

Communiqué de presse

Paris, le 1^{er} juillet 2025

L'Institut français au Festival d'Avignon du 7 au 22 juillet.

Appui à la présence des professionnels français et francophones sur les scènes internationales et leur connexion avec des partenaires du monde entier

Tout au long de la semaine professionnelle du Festival d'Avignon, **l'Institut français accompagne les programmeurs étrangers dans leur repérage de propositions françaises (IN & OFF)** et favorise ainsi le développement de la création contemporaine française à l'international. Par exemple, le spectacle *Gahugu Gato (Petit Pays)*, d'après le roman de **Gaël Faye**, mis en scène par **Frédéric Fisbach** et **Dida Nibagwira** (Rwanda), montré à Avignon, est soutenu par l'Institut français et la **Commission internationale du théâtre francophone (CITF)**.

Le 8 juillet, un temps sera consacré au nouveau **dispositif des Pôles internationaux de production et de diffusion (PIPD)** du ministère de la Culture. Il permettra de le présenter aux partenaires français et internationaux et d'échanger avec des artistes et opérateurs étrangers autour des **enjeux de formation, de diffusion et de structuration**.

Le 10 juillet, afin de soutenir les réseaux professionnels français, l'Institut français s'associe à **ARTCENA** et à la **SACD** dans le cadre du **réseau international Contxtto**, pour une rencontre à la **Maison Jean Vilar** autour des **écritures dramatiques francophones traduites**. Les auteurs **Léonore Confino**, **Penda Diouf** et **David Lescot** partageront leurs expériences de traduction et de diffusion à l'étranger, illustrant l'engagement de l'Institut français à **soutenir les dramaturgies contemporaines françaises dans toute leur diversité linguistique et culturelle**.

Du 10 au 12 juillet, l'Institut français installe un **Café professionnel** à la **chambre de commerce et d'industrie d'Avignon**. Cet espace de travail convivial est ouvert aux **artistes, professionnels français et étrangers**, aux membres du **réseau culturel français à l'étranger** et à tous les partenaires, pour faciliter leur mise en relation. Chaque matin, il proposera des temps d'échanges, notamment avec la scène suédoise (le 10 juillet), la scène chinoise (le 11 juillet), etc.

À partir du 15 juillet, le cycle de lectures **Ça va, ça va le monde !**, en partenariat avec **RFI**, mettra à l'honneur des voix dramaturgiques francophones du continent africain et du monde arabe, dont **Gad**

Bensalem (Madagascar), **Édouard Elvis Bvouma** (Cameroun), **Israël Nzila** (RDC), **Hala Moughanie** (Liban) et **Wael Kadour** (Syrie).

Rencontres et échanges sur les mutations du secteur

L'Institut français est partenaire des rencontres professionnelles Spectacle vivant – Scènes numériques (SVSN), organisées les 7 et 8 juillet par Dark Euphoria avec Le Grenier à Sel, la Villa Créative et Avignon Université en partenariat avec le Festival d'Avignon. Dans ce cadre, **l'Institut français a invité des professionnels à découvrir les nouvelles formes de création** au croisement du spectacle vivant, du numérique et des expériences immersives. Ce partenariat illustre l'engagement de l'Institut français à accompagner les artistes français dans les mutations esthétiques et technologiques contemporaines.

Le **9 juillet**, l'Institut français s'associe à la **journée professionnelle de l'ONDA**, organisée en partenariat avec le Festival d'Avignon. Une **table ronde internationale**, animée par **Alia Alzougbi** (directrice artistique et générale du **Shubbak Festival**, Londres), réunira **Iman Aoun** (ASHTAR Theatre, Ramallah), **Silvia Bottiroli** (Short Théâtre, Rome), **Sofiane Ouissi** (Dream City, Tunis). Ce temps de réflexion portera sur le **rôle des festivals internationaux** dans le contexte des transformations géopolitiques, écologiques et esthétiques actuelles.

Une journée à destination des professionnels français dédiée aux scènes artistiques du monde arabe

Alors que le festival d'Avignon invite cette année la langue arabe et que la Saison Méditerranée s'ouvrira en mai 2026, le festival d'Avignon sera l'occasion pour l'Institut français de présenter les grands axes de ce temps fort.

Pilotée par l'Institut français, cette Saison mobilisera les acteurs culturels français de l'ensemble du territoire autour de projets de création partagée notamment avec les pays de la rive sud et est de la Méditerranée. **Le 8 juillet**, une première séquence verra la **commissaire générale de la Saison Méditerranée, Julie Kretzschmar**, présentera les grandes orientations de sa programmation, en dialogue avec l'artiste libanais **Ali Chahrour**, invité du Festival d'Avignon avec *When I Saw the Sea*, une création pluridisciplinaire sur les récits de femmes migrantes au Liban.

Une deuxième séquence autour du **programme Livre des deux rives** mis en œuvre par l'Institut français sera dédiée aux **esthétiques, aux langues (traduction du français en arabe et inversement) et aux enjeux contemporains de la création arabe**. A cette occasion sera dévoilée l'adaptation en podcast bilingue (français/arabe) de *Baba Fekrane et autres contes* de **Mohammed Dib** (éditions Barzakh), produite par l'Institut français avec l'**Institut du Monde Arabe** et le **studio Making Waves**. Des extraits seront lus en français par la comédienne **Mouna Soualem** et en arabe par l'auteur **Salah Badis**. **Louise et Assia Dib**, petite-fille et fille de Mohammed Dib, participeront également aux échanges. La journée se poursuivra avec une table ronde réunissant **Lotfi Nia** (France), **Soukaina Habiballah** (Maroc) et **Salah Badis** (Algérie), autour des **relations entre écriture, oralité, traduction et performance dans la création contemporaine** du monde arabe.



L'Institut français est l'opérateur pivot du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et du ministère de la Culture dans la mise en œuvre de la politique culturelle extérieure de la France.

Ses missions sont le soutien et l'animation du réseau de coopération et d'action culturelle à l'étranger ; l'accompagnement des créateurs et créatrices et des industries culturelles et créatives françaises dans leur développement à l'échelle internationale ; le renforcement du dialogue entre les cultures et les sociétés ; et la promotion de la langue française et du plurilinguisme.

Contacts presse

Jean-Philippe Rousse

Directeur de la communication et du mécénat

Jeanphilippe.rousse@institutfrancais.com

Néguine Mohsseni

Attachée de presse

neguine.mohsseni@institutfrancais.com